

## Message from your President - Kristi Johnson-James

I am in the anticipation mode. YOU know what I mean. The Christmas season is almost upon us. All the committees have been meeting for some time now, and all seems to be in order. (Weather: PLEASE hear my plea!) I realize many of you can't attend all the events, but each and every one wishes to extend a "Welcome" to you. The Lucia Luncheon, at St. Mathews Church in Beaverton, will be held beginning at 12:30 p.m. on Saturday, November 6<sup>th</sup>. It will feature light refreshments. The Oregon Lucia candidates will share their accomplishments with us. It's a delight to see how each girl furthers Scandinavian culture within the community. Next, ScanFair is held at Portland State University in the Smith Center the 4<sup>th</sup> and 5<sup>th</sup> of December. Come see the Oregon Lucia crowned on Sunday, shop for all your Christmas gifts, and visit with your dear friends and make new friends! Just come hungry! Lucia Fest held at St. Paul Lutheran Church, 39<sup>th</sup> and Brooklyn St. in Portland, is at 4 p.m. on December 11<sup>th</sup>. Swedes say this service is as Swedish a service as you will see in Sweden, if not more so. Sadly, last year's Lucia Fest was cancelled due to forecasts of heavy snow and ice. So this year it is even more anticipated. Please read this newsletter and check out our events section at [www.newsweden.org](http://www.newsweden.org) for additional holiday activities.



On Saturday, November 13, Friendship Farms in Rainier, Oregon opens their Lingonberry field for u-pick, accepting only donations which they will match and present to our Scandinavian Heritage Foundation. They provide a tour of the farm and delicious desserts and coffee. Some of us attended last year and can attest that it is a wonderful event. Carpooling is recommended, and they need an estimated number of guests to prepare for, so if you are interested, please call Denver James at 503-454-0135 by Nov. 8 to confirm.

I would like to close this message with a few words about why New Sweden exists. Our goal is to share the culture of Sweden amongst new and old friends. To do this we participate in Scandinavian events such as Midsummer and ScanFair, and host or co-host annual events such as Valborgsmässoafton, Kräftskiva, and Lucia Fest and special events such as our 20<sup>th</sup> Anniversary Dinner in 2009. Each year we provide significant support for the Trollbacken Language Camp for Children. This year, we helped fund a Swedish Garden and Bus shelter across the street from Fogelbo and we donate funds and services in support of the Scandinavian Heritage Foundation. We purchase insurance to cover our activities and we occasionally purchase equipment, canopies, tables, chairs, etc., for our many events. We also host a website, [www.newsweden.org](http://www.newsweden.org), and produce this wonderful newsletter four times a year. We are most careful with your dues dollars, and augment them significantly through several fundraising cultural events each year, such as the Annual Antique and Garage Sale, last year's Fogelbo Glögg party, and this year's Swedish National Day Dinner and Fogelbo Swedish Pancake Breakfast. We are thriving and sharing. All because of you, our supportive members. Thanks!

Hi Stefano,  
what are you  
cooking?



Chef's corner



Today I would like to present your readers  
the dish;

Stekt Gravlax med Fransk Potatissallad  
(Fried Gravlax with French Potato Salad)

Smaklig måltid! (Bon appetite!)

#### Ingredienser (4 personer)

4 Gravlax fileer à 140 g  
1 ask sockerärter  
500 g mandelpotatis  
2 msk kapris  
Kaprisbär till garnering  
2 st rödlökar  
2 msk dijonsenap  
1 dl matlagingsyoghurt  
0.5 dl jungfruolja  
2 msk sherryvinäger  
Salt och vitpeppar

Gör så här:

1. Koka potatisen i saltat vatten, håll sedan av vattnet och skiva den.
2. Skala och hacka rödlöken.
3. Blanda yoghurt med senap, jungfruolja, vinäger och smaka av med salt och peppar.
4. Skölj och skär sockerärtorna i strimlor.
5. Blanda potatisen med kapris, rödlök, sockerärter, och senapsdressingen. Smaka av med salt och peppar. Spar lite dressing att garnera tallriken med.

Things you need to make Gravlax:

Salmon!

1/4 Cup Sea/Rock Salt

1/4 Cup Sugar

1-2 Tablespoons Crushed Peppercorns

2 bunches Fresh Dill, stalk-ends removed.

#### Ingredients (4 people)

4 Gravlax fillets 4.5oz each  
1 pint sugar peas  
1lb small potatoes  
2 tablespoons capers  
Caper-berries for garnish  
2 red onions  
2 tablespoons Dijon mustard  
1 cup plain yogurt  
2 oz virgin olive oil  
2 tablespoons sherry vinegar  
Salt and white pepper

Preparation:

1. Boil the potatoes in salted water, then pour off the water and slice it.
2. Peel and chop the red onion.
3. Mix the yogurt with the mustard, olive oil, vinegar and season with salt and pepper.
4. Rinse and cut the sugar peas into strips .
5. Mix the potatoes with capers, red onion, sweet peas, and mustard dressing. Season with salt and pepper. Save a little dressing to garnish the plate with.



THE BEST EVER NEW SWEDEN & SKANDIA LODGE,  
Bengt's 2010 Kräftskiva in the garden at Fogelbo!



That funny paper hat will put you in  
the right mode my dear



Preparation for the Big Party!



Happy Hats

With the best possible Oregon weather, best people, best Crayfish, and a new songbook you have the absolute best ingredients for a very successful August Crayfish Party. And we did have the best of the best with a lot of eating, drinking and singing, some better than others but we had a lot of fun and a good time.



Wonderfully cooked crayfish together with other traditional Swedish foods served with,  
The Swedish holy trinity S.O.S. – Smör, Ost och Sill! (butter, cheese and herring) – the most  
Swedish of Swedish!



Thank You!  
Hard working  
ladies





The Fogelbo Pancake Breakfast sponsored by Harmoni and New Sweden Cultural Heritage Society was a success, even if we had some suspect weather conditions to deal with. We got sun all the way, dry and liquid!



Swedish pancakes cooked on the spot with all the fixings including lingonberries, wild plum jam from Fogelbo, whipped cream, sausages and coffee, milk or juice, and all for \$6! An enthusiastic crew from the two organizations worked hard to satisfy the guests that really enjoyed the event.

Somebody asked how much pancake mixture we used? - We used about 15-16 gallon! This takes a lot of mixing and whipping!



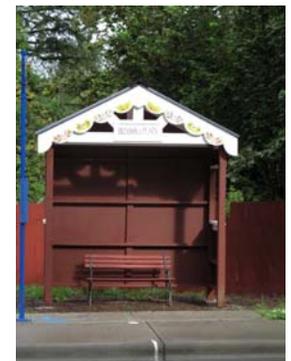
Can local government and home owners associations work together? - Yes, it is true they can!

The folks in the "Oleson Road Crossing Committee" desired to build a Swedish inspired bus stop shelter for the local school children, close to the headquarters of the New Sweden Cultural and Heritage Society, across the road from Ross Fogelquist's Fogelbo in Portland.



They issued an application to Washington County transportation to build the bus stop shelter and waited for a response...and guess what they got, a response they didn't expect.

"Please let the folks on Oleson Road know that we have not forgotten about their bus stop shelter. On the contrary, we have come up with the following strategy, to work with them to get the structure constructed and sited, through our Right-of-Way permit process.



Please note that Washington County is willing to provide structural design assistance if you have trouble getting someone to do the calculations".

Washington County  
Operations division  
Portland, Oregon

A donation from the New Sweden Cultural and Heritage Society helped with the construction cost, significant work was put in by the HOA members and Swedish Kurbits decorative painting was done by a local artist, GunMarie Rosqvist.



A small "Swedish Garden" is planned to be planted next to the bus stop shelter.

## Candidates for 55th annual Oregon Lucia Court

The Lucia program is an Oregon tradition since 1956 that brings young woman with a passion for Scandinavian tradition and heritage.

The traditional story of Lucia is about a Sicilian maiden who gave her life for her faith. She gave her dowry secretly to the poor and when her fiancé found out, he denounced her and she was tortured and killed.

Swedish tradition holds that in Värmland, Sweden, a white-clad maiden wearing a crown of burning candles and a red sash brought food to starving villagers on the shores of Lake Vänern, a much happier tradition. On the morning of December 13, the singing of "Santa Lucia" is heard everywhere as the white-robed maiden comes out of the night with her burning crown of candles to dispel the darkness, bringing bright light to the Christmas season. While it was originally a Swedish tradition, it has since spread to other Scandinavian countries.

Lucia morning is celebrated in nearly every Scandinavian home, office, church and at large public events. Traditionally she brings coffee and Lucia buns (saffran bulle). She is generally accompanied by a train of white-clad attendants.

Candidates between the ages 16 and 22 (at least junior in high school, unmarried and a citizen of the U.S.) should send their applications to SHF and to be postmarked no later than November 5, 2010.

Call SHF office at (503)977-0275, go online ([www.scanheritage.org](http://www.scanheritage.org)), e-mail [shf@mindspring.com](mailto:shf@mindspring.com)

Kaija Perkiomaki, a junior at Lincoln High School, is of Finnish and Norwegian descent. Kaja, an honor student who has won national awards in soccer, golf and squash, is a member of the International Studies Center and many service groups.



Kaija Perkiomaki

---

## New Sweden Cultural Heritage Society

invites you to Lucia Fest!

Lucia symbolizes light and hope at the darkest time of the year. You are invited to come and enjoy a beautiful traditional pageant and wonderful music of the season by the following:

The children of the Swedish School in Portland,  
Oregon's 2010 Lucia Court

Scandinavian Male Chorus, Scandia Ladies Chorus,  
Joan Paddock, Sara Spencer, Ellen Rufus &

Leif Rosqvist reading "Tomten" a poem by Viktor Rydberg

Following the program there will be singing and dancing around the tree, a visit by Tomten, glögg, coffee and traditional baked goods.

Saturday, December 11, 2010 - 4:00 PM, St. Paul Lutheran Church

3880 SE Brooklyn Street - Portland, Oregon (between Powell and Division)

*Admission: Adults: \$6.00; Seniors, students and children 2-16: \$4.00*

*Maximum charge per family \$20.00 (\$1.00 per ticket discount for current New Sweden members)*

Doors open at 3:45 pm

Visit New Sweden at [www.newsweden.org](http://www.newsweden.org)





## Report from 2010 Trollbacken Language Camp

35 children ages 7-13 and about 18 counselors participated in the successful five days of fun activities at “Trollbacken” Swedish Language and Culture Camp at Menucha Retreat, Corbett, Oregon.

Art, Crafts, Language, Sports, Music and singing were some of the popular activities during the week.



The Viking theme was popular. They learned the history, language and created their own runestone with text in Viking runic script. More information [www.trollbacken.org](http://www.trollbacken.org)

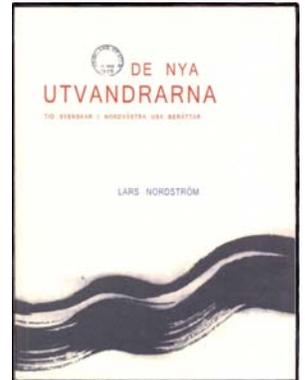


---

## In the Works: A New Book by Swedish Roots in Oregon

By Lars Nordström, SRIO

After the success of *Swedish Oregon* (2008), which was generously praised by reviewers near and far, SRIO was encouraged to start working on yet another volume. This new book will be a translation of ten oral histories compiled and edited by Lars Nordström at the turn of the new millennium. It was originally published in Sweden in 2005 as *De nya utvandrarerna* [the new emigrants]. It remains the only book about contemporary Swedish immigrants to the United States.



In it you will meet ten contemporary Swedish immigrants to the Pacific Northwest who tell their stories of how they came to leave one country for another. The five men and women all arrived in the post-Vietnam War period, and offer some very interesting perspectives on Sweden and the United States. They explore many aspects of the bi-cultural experience; probe cultural and linguistic allegiances; illuminate unique and divergent Swedish and Swedish-American needs; and re-define the immigrant experience in the internet era.

Keep an eye out for this book in the spring of 2011. ([www.SwedishRootsInOregon.org](http://www.SwedishRootsInOregon.org))



Come and meet with New Sweden at 2010 SCANFAIR

Mark your Calendar!

December 4 & 5 2010

*Celebrate the sights, sounds, tastes and traditions of a Scandinavian Christmas,*

26th Annual ScanFair

Saturday, December 4, 2010 ~ 10 am to 5 pm

ScanFair Dance, December 4 ~ 7:00 pm to 11 pm

This is the fifth year of the ScanFair Dance, sponsored by SHF and The Nordly's dance group. The dance begins at 7:00 with lessons for beginning dancers and ends at 11 p.m. Admission is free with proof of admission to ScanFair, or by donation.

Sunday, December 5 ~ 11 am to 4 pm

The 2011 Lucia will be crowned this day.

**SCANDINAVIAN ARTS & CRAFTS:** ScanFair is the only event in Portland where all the beautiful Scandinavian traditional and modern arts and crafts come together in one place for a two-day festival and marketplace.

**THE PIPPI LONGSTOCKING ROOM:** Children have a special room where they can make traditional Scandinavian Christmas crafts, including Danish Hjerte or woven hearts and Swedish Julgranskaramel (poppers) to decorate the Christmas tree.

**SCANDINAVIAN FILM:** One of the popular features of ScanFair is the video room. Sit for a few minutes or an afternoon and enjoy a Danish, Finnish, Icelandic, Swedish or Norwegian film.

**SCANDINAVIAN DELICACIES:** Eat food on the spot or take baked goods home. Enjoy Danish aebleskiver (apple pancake balls), Norwegian lefse & krum kake, Swedish meatballs with lingonberries, pickled herring and flat bread, rice pudding and fruit soup, Varm Korv (hot dogs) and lots of coffee.

**CULTURAL EXPLORATIONS:** Purchase books, meet authors, research your family's roots with the Scandinavian Genealogical Society, check out Scandinavian language schools.

\$6 adults, \$5 seniors and students, children under 12 are free

Portland State University

Smith Memorial Center Ballroom, 3rd Floor

1825 SW Broadway

## Delightful Swedish tunes at Fogelbo delivered by Sigtuna Brass Sextet.

During a wonderful summer afternoon we were treated with traditional Swedish Brass Band music recalling the era of popular promenade music from the 1920's, various folk music and other well known tunes, played in open air concerts parks across Sweden.

We heard music written by composers such as Bellman, Taube, and Adolpson which seem to portray the Swedish heart during their contemporary periods. The band performed the "The Royal Ball" by Gustav Fröding. A portrayal of a Oscar II ball in honor of the wedding of Crown Princess Victoria and Daniel Westling at midsummer, 2010.



Ross Fogelquist introducing Sigtuna Brass Sextet

The sextet wears the Swedish military captain's uniform from the late 1700's. Unique are the three buttons on the sleeves which represent the three kingdoms of Sweden at the time—Sweden, Norway and Finland.

Guest artist Björn Sjögren portrayed highlights from major Swedish troubadours reflecting life felt at the deepest level in the Swedish heart from 1780-1980.

We hope they will come and entertaining us again!

More information at <http://en.sigms.se>

---

## Get ready for Fall, Scandinavian Courses at Portland State University

A variety of courses in Scandinavian subjects is offered every year at Portland State University; Swedish, Danish, Finnish and Norwegian taught by very good teachers.

*The public is welcome*

To register for classes, please call Portland State University's Department of Foreign Languages and Literatures at (503) 725-3522 or go to [www.pdx.edu](http://www.pdx.edu).

---

## In Memory

*Feb. 28, 1933 — Sept. 14, 2010*

Bette Ruth Nelson was born Feb. 28, 1933 in Oregon City to John and Lena Davis. A 1951 graduate of Oregon City High School, she went to receive her bachelor's degree in woman's studies from Oregon State University. She married Victor R. Nelson in 1966 and moved to Lake Oswego.



She is survived by her daughters, Lynda McDermott of Lake Oswego and Karen Wheeler of Portland; son, Victor Nelson of Portland; twin brother, Jack Davis of Danville, California; and two granddaughters.

Services have been held.



## Scandinavians for the Year 2009 selected

Kristi Johnson-James and Denver James were awarded the prestigious title “Scandinavians of the year 2009” at the Midsummer Event in June. We are very proud of seeing New Sweden members obtaining such title.

At the same meeting Christina Merryman was selected Honorary Scandinavian of the Year 2009  
Congratulations to you all!

---

On-Line Now at [NewSweden.org](http://NewSweden.org)!

Are you interested in reading about Swedish Immigrant Culture and Heritage?



## Pillars of Swedish Heritage in Oregon

These Pillars describe potential support structures that the Swedish immigrants sought to make their assimilation easier in the new land.

Linnea Society

The Churches

The Singing Societies

## General interests

Stefano Catenacci, Royal chef des Cuisines

Stockholm Walkabout, a slow walk through old Stockholm

Go to: [www.newsweden.org](http://www.newsweden.org) / Culture and Heritage

If you have a story to be told, please contact us at New Sweden

## Immigration Stories

These stories illustrate the shared tenacity and will that Swedish immigrants possessed in their search for a better life in the Promised Land of America. The stories are trying to recreate the route the immigrant followed when immigrating to America, as well as trying to communicate the social and physical challenges they had to face during their journey to America. Please meet the immigrants that we have written about.

Emigrant Routes

Hans Gösta Andersson

Per Johan Anderson

Danielson/Persson Family

Klas Edward Nygren

Per Gustaf Svensson

Per Wilhelm Wiklund

## 2011 Event Calendar

By Denver James

### FEBRUARY

**Saturday, February 26:** The New Sweden Annual Meeting will be held at Ross Fogelquist's home (Fogelbo at 8740 SW Oleson Road) at 2 p.m. There will be hors d'oeuvres and sweets, coffee and punch. You are welcome to contribute a favorite sweet or appetizer to share if you would like to do so.

### MARCH

**Wednesday, March 23:** We meet with Harmoni Vasa Lodge, Hollywood Senior Center, 1820 NE 40<sup>th</sup> Portland at 7 p.m. There will be a potluck meal followed by a program.

### APRIL

**April 7-9:** Swedish Council in America (SCA) Conference in Portland. New Sweden is an SCA affiliate. Includes a local awards banquet on Friday or Saturday evening. Watch the newsletter and the events listing at [www.newsweden.org](http://www.newsweden.org) for more info.

**Saturday, April 30:** Celebrate Walpurgis Eve with a bonfire, snacks and hot drinks. 7 p.m. at Dave and Melinda Carter's home, 1470 SW Borland Road, West Linn, OR.

### MAY

**Friday/Saturday, May 13/14:** Annual New Sweden Antique and Garage Sale at Fogelbo. (10 a.m. –5 p.m. Fri., 11 a.m.-4 p.m. Sat. Features many Scandinavian antiques and decorative items.) and a huge selection of household items (furniture, small appliances, books, clothing, etc.) contributed by many families.

### JUNE

**Saturday, June 11:** Celebrate Swedish National Day with a crab feast at a beach house on the seashore in Seaside, Oregon. Watch this newsletter and the events listing at [www.newsweden.org](http://www.newsweden.org) for reservation information as plans are finalized.

**Saturday, June 25:** Midsummer Fest. Hosted by the Scandinavian Heritage Foundation and the League of Swedish Societies. Location to be determined. The Fest will be held from 11 a.m. to 10 p.m. For more information, check the Scandinavian Events listings at <http://www.scanheritage.org/NewWebPage/events.html>

### AUGUST

**Saturday, August 13:** Kräftskiva, our Annual Crayfish Party at Fogelbo. Reservations required, Watch future newsletters, email and flyers for a call for reservations.

**August 15-20,** Trollbacken, Swedish Language and Culture Camp for children ages 7-13 takes place at Menucha Retreat, Corbett Oregon (about 20 miles from Portland) \$370 for the first child and then \$340 per sibling Registration and payment in full are due May 20, 2011. For a brochure with an application form email [director@trollbacken.org](mailto:director@trollbacken.org), or visit the website at [www.trollbacken.org](http://www.trollbacken.org).

### SEPTEMBER

**Sunday, September 11: (tentative)** Fogelbo Swedish Pancake Breakfast. Harmoni Lodge and New Sweden offer Swedish Pancakes, all the toppings, sausages, juice milk and coffee in the gardens at Fogelbo. From 9 a.m. to 1 p.m. \$6.00 per breakfast.

## OCTOBER

**Saturday, October 15:** (tentative) ScanFeast Auction and Dinner in support of the Scandinavian Heritage Foundation. Registration required. For more information, go to the Scandinavian Heritage Foundation website at <http://www.scanheritage.org/c-49-scanfeast.aspx>

## NOVEMBER

**Saturday, November 5:** 2011 Lucia Court Selection Luncheon at St. Mathews Lutheran Church, Beaverton.

## DECEMBER

**Saturday/Sunday, December 3/4:** ScanFair at Portland State University. A festive celebration of Scandinavian Culture featuring ethnic crafts, foods, music and dance. For more information, go to <http://www.scanheritage.org/c-50-scanfair.aspx>

**Saturday, December 10:** Lucia Fest. A beautiful musical program introducing Oregon's 2011 Lucia and her court. The program is followed by Swedish baked treats coffee and glögg, ring dances around the Christmas Tree and a visit by the Tomten! St. Paul Lutheran Church, 3880 SE Brooklyn St., at 4:00 p.m.

### FOR ADDITIONAL EVENTS LISTINGS:

The Scandinavian Heritage Foundation (SHF) maintains an extensive listing of events throughout the Portland Metropolitan area on their website at <http://www.scanheritage.org/c-57-upcoming-events.aspx>

To receive a weekly email from SHF listing Scandinavian related events simply send an email to [shf@mindspring.com](mailto:shf@mindspring.com) and ask to be added to their mailing list for Weekly Events.

---

## 2011 Membership Renewals

by Denver James, Membership Chair

Hard to believe that 2010 is coming to a close! That means it's time to renew your membership for 2011! Please use the membership form included with this newsletter to renew; that saves us the cost of mailing you a separate renewal request letter. We will produce a new Membership Directory in February 2011, so please renew right away and include any address, phone or email changes along with your renewal. Some have already renewed, so be sure to check your renewal status printed at the top of your mailing address label on this newsletter. You are welcome to renew for one, two or as many years as you'd like, just multiply the annual renewal amount by the number of years. Your membership status will be updated accordingly!

New Sweden Cultural Heritage Society  
10765 SW Cottonwood St.  
Tualatin, OR 97062

### Renew Your Membership Now for 2011!

Memberships are renewed each year and run from January through December. Please use this form to renew now and save the cost of mailing a separate membership renewal request! You may also renew for multiple years by multiplying the annual dues amount by the number of years desired and indicating your intention on the form. Tack Så Mycket!

-----  
Membership Renewal or New Member Form  
Date: \_\_\_\_\_  
Name: \_\_\_\_\_  
Address: \_\_\_\_\_  
City: \_\_\_\_\_ State: \_\_\_\_\_ zip: \_\_\_\_\_  
Phone: (\_\_\_\_\_) \_\_\_\_\_ Email: \_\_\_\_\_  
 Single \$20.00    Family \$35.00    Patron \$50    Scholarship Fund donation (\$\_\_\_\_\_)  
Make checks payable to "New Sweden" and send to  
Membership, Attn: Denver James, 10765 SW Cottonwood St., Tualatin, OR 97062  
Membership questions, please call: (503) 454-0135, or at [www.NewSweden.org](http://www.NewSweden.org)  
-----